

中國文化大學教師教學創新暨教材研發獎勵成果報告書

壹、計畫名稱

創意行銷：六朝詩人與詩作

貳、實施課程、授課教師姓名

一、實施課程：六朝詩研究

二、授課教師：黃水雲

參、前言

六朝詩歌與現代流行歌曲，在用詞、意境、韻律等表達方面，往往可直接引用，擇用或稍作轉化，甚至進行句式模仿。如中國文化大學校歌末兩句，即直接引用六朝詩人左思〈詠史詩〉八首之五：「振衣千仞崗，濯足萬里流」，這是現代作詞者對六朝詩歌的承襲。作詞者將古詩與現代歌曲融合，不僅提高現代歌詞的文化品味，實現雅俗共賞，對六朝詩人與詩作的宣傳與普及，理當可稱之為詩歌的創意行銷。

本課程為了提升同學們強烈的學習欲望，擬以創意行銷方式，改變傳統教法。創新授課方式擬結合詩畫視覺美感、詩人行旅動態、創意行銷潮流、專題深入探索與團隊切磋互動，並加強個人書面作業與分組口語表達之活潑性與多元性，讓個人作業充滿創新與創意，讓分組報告更形活潑與多元。

本課程擬規劃個人創意歌詞寫作之期中作業，即選擇一位六朝詩人為寫作對象，模仿現代歌詞之創作，如陳文玲作詞作曲，蔡琴演唱的〈屈原〉；林秋離作詞，林俊傑作曲及演唱的〈曹操〉；李榮浩作詞作曲及演唱的〈李白〉，並鼓勵同學積極參加每年舉辦的浩翔「夯歌妙曲」歌詞創作比賽。

至於多元分組報告，當可從規劃之四項報告中擇一完成之。

(一) 詩歌畫卡設計 (二) 詩歌朗誦錄製

(三) 詩人詩作行銷 (四) 期刊閱讀簡報

本課程設計不僅可提升大四升學同學之論文寫作能力，也能提升就業同學

之創意行銷思維，培養同學寫作能力，讓詩歌學習專業化、分組報告多元化、歌詞寫作創意化、文學行銷生活化、口語表達技術化、創意發想活潑化、回饋評論深層化，更可藉由學習行銷模式，運用創意，為文化创意產業開創新的價值。

肆、計畫特色及具體內容

一、計畫特色

- (一) 詩歌學習專業化：六朝詩歌研究課程除了老師講授既定詩人與詩作外，同學們可藉由搜尋期刊論文，從閱讀與研究中學習六朝詩歌之專業知識。
- (二) 分組報告多元化：藉由多元的報告主題設計，配合同學之喜好與專長，培養同學多元之學習興趣、能力與思考，以因應社會之多元需要。
- (三) 歌詞寫作創意化：熟讀一位六朝詩人，藉由模仿學習屈原、曹操、李白之歌詞創作，運用創意寫作，讓古人重現於今日歌詞中。
- (四) 文學行銷生活化：利用各種文學行銷方式，為六朝詩人進行廣告，讓行銷貼近生活面，進而達到再行銷的目的。
- (五) 口語表達技術化：表達是職場勝出的核心能力，每組組員的報告不但要強化簡報的內容與製作能力，更重要的是學習口語的表達方式與技術性。
- (六) 創意發想活潑化：藉由多元化的創新報告模式，運用文字設計等創意發想，為六朝詩人與詩作擬出更具活潑性之創意行銷，開展創意的激盪與創新的思維，進而達到傳承與推廣古詩之目的。
- (七) 回饋評論深層化：藉由分組報告回饋評分表之評論與心得寫作，必能提升同學課堂上之專注力，從分組表現與評分內涵，在自評與互評中、皆能反思自我之學習成效與表現，進而將回饋評論更加深層化。

二、具體內容

執行方法

- (一) 六朝詩歌講授

自編填空式講義講解六朝詩歌內涵，剖析詩人與詩作，挖掘詩歌所蘊含之內容及其美學特質，並說明詩人之寫作風格及影響。

(二) 網絡影視賞析

網路中多六朝詩人之身影，如曹操、曹丕、曹植、左思、陶淵明、謝靈運等，而聆聽曹操〈短歌行〉、曹丕〈燕歌行〉、陶淵明〈雜詩〉改編為〈歲月不待人〉等歌曲，凡此皆可帶給同學們一場震撼心靈的視聽盛宴。

(三) 分組報告

多元化之分組報告，可從下列規畫之四項報告中擇一完成之。

- 1、詩歌畫卡設計：選擇一首六朝詩歌，以圖畫展現詩境，設計一幅古詩創意畫或古詩卡片，結合詩人之創作情境，運用故事說解方式，展現詩畫結合之藝術美。
- 2、詩歌朗誦錄製：藉由同學朗誦六朝詩歌，蒐集影視圖畫，結合聲音、文字與圖像，錄製一首六朝詩歌朗誦作品，以呈現聲畫交織之聲情美。
- 3、詩人詩作行銷：運用文學商品化之行銷模式，包裝詩人作品，或設計詩人廣告，或翻轉詩人形象，如介紹 2017 年出版的歷史小說《五柳待訪錄》，從武人的角度重新詮釋陶淵明，藉此行銷六朝詩人。
- 4、期刊閱讀簡報：閱讀三篇有關六朝詩研究之期刊論文，可擇一或加以綜合論述，製作成 30 頁以上之 PPT 簡報。從選擇動機、內容解析、個人觀點及參考文獻等加以述。

(四) 創意寫作

選擇一位六朝詩人，模仿現代歌詞之創作，如陳文玲作詞作曲，蔡琴演唱的〈屈原〉，林秋離作詞，林俊杰作曲及演唱的〈曹操〉，李榮浩作詞作曲及演唱的〈李白〉，並鼓勵同學積極參加每年舉辦的浩翔「夯歌妙曲」歌詞創作比賽。

伍、實施成效及影響 (量化及質化，且說明是否達到申請時所期之學習目標與預期成效)

一、成果展現：

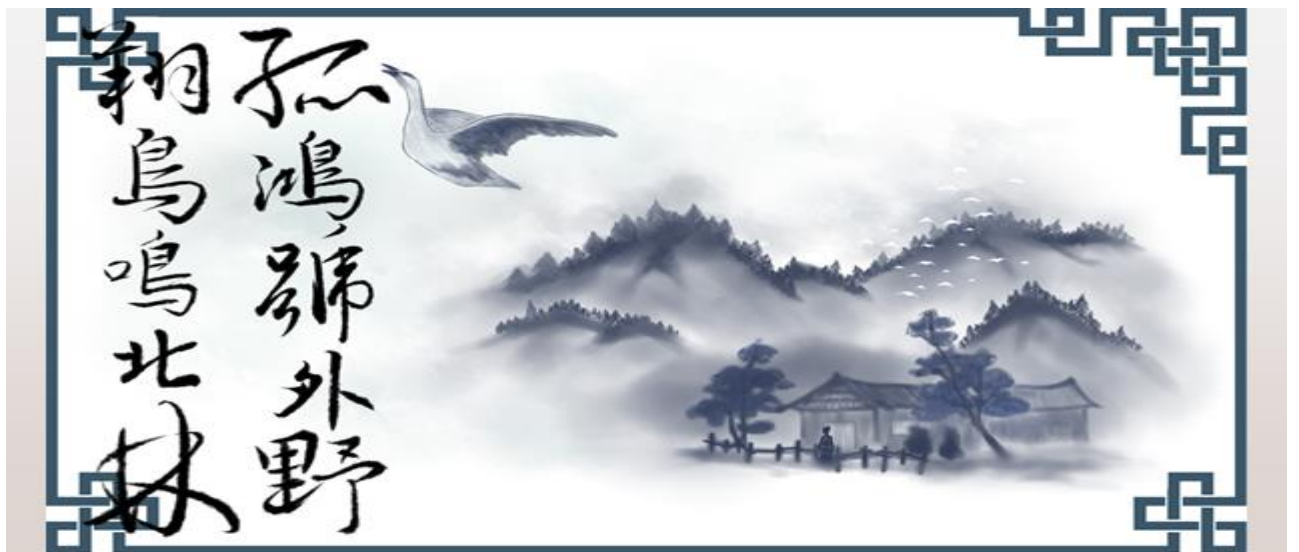
(一) 報告主題：依同學之興趣與喜好，選課人數計 35 人，共分 11 組。有關同學報告之四大主題，試以圖表說明如下：

報告主題項目	組別	質化指標	達成率
詩歌畫卡設計	8	提升同學創意思像之畫卡能力 儲備同學圖像設計之基礎能力 培育同學詩畫結合之解說能力	100%
詩歌朗誦錄製	0	培育同學吟唱朗誦之聲情美 啟發同學文字運用之想像美 強化實踐肢體語言之鑑賞美	0
詩人詩作行銷	2	嘗試體悟詩人之行旅生活 營造活潑行銷之學習氛圍 學習翻轉詩人形象之能力	100%
期刊閱讀簡報	1	培養團隊合作與溝通之能力 培養資料蒐集與閱讀之能力 提升簡報製作與報告之能力	100%

(二) 分組報告內容舉例如下：

1、詩歌畫卡設計：阮籍〈詠懷詩〉





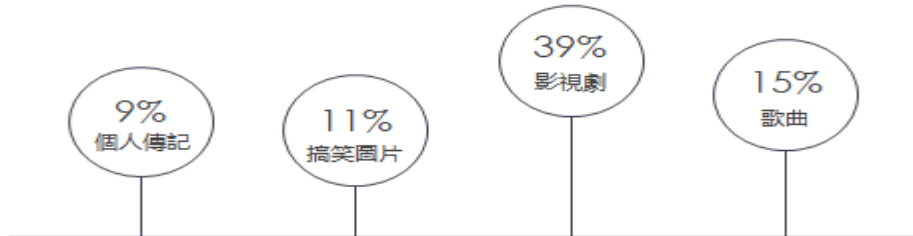


2、詩人詩作行銷：六朝與唐代女詩人的行銷方案



<p>壹</p> <p>緣起</p> <p>我們為什麼選擇女詩人 為研究主題?</p>	<p>貳</p> <p>人物形象反轉</p> <p>同時期的女性、從女性意識 形象的轉變</p>	<p>參</p> <p>女詩人的行銷</p> <p>女詩人行銷的意義、行銷 策略與行銷的時代背景</p>	<p>肆</p> <p>結語</p> <p>我們在書中獲益並選擇了什麼、完 成了什麼以及一些小彩蛋</p>	<p>目 錄</p>
--	---	---	--	-----------------------

行銷方案的受眾？



現在是數據化時代，大眾對於碎片化資訊的提取率更高，也更難沉下心去看一本傳記。
我們不難發現，影視劇，是對詩人行銷的最好方法。
但是這個方法成本高，所受因素廣。

行銷女詩人•為你詠唱



身卑賤 志高洁 寄牡丹
裝使伴 至长安 情难传
遇良师 得知己 此生若无憾
谁唤起 幼德时 泪潸然
焚香拜 狱中坐 何时还
忆往昔 数风流 世难断
廿七年 附景短 睽世也绚烂
诗半百 遗玄机 后人传



行銷女詩人•為你寫劇



(三) 同學之創意歌詞寫作內容，舉例如下：

歌名：陶淵明

詞：侯 O 誼

曲：引用 F. I. R 飛兒樂團的月牙灣

〔主歌〕

塵網紛亂的足跡
帶著歸去的情意
南風吹襟浪野際
拂袖獨守我的田里

人村墟里的煙跡
包含了多少的閑意
飛鳥相還伴日夕
慢慢找尋它的真理

看～～採菊東籬野清香 悠然南山下被遺忘

〔副歌〕

是誰的心呀 淺淺地放下
暢醉欲眠 而無所稱羨
夕露的雨水 沾濕了我的肩
等待想念昇華
是誰的弦呀 輕輕地彈下
以辭消遣 仰望倚窗前
摘園葵舉酒 爛漫成我的仙
向著遠方高唱 醉吧

〔主歌〕

人村墟里的煙跡
包含了多少的閑意
飛鳥相還伴日夕
慢慢找尋它的真理

看～～採菊東籬野清香 悠然南山下被遺忘

〔副歌〕

是誰的心呀 淺淺地飲下
暢醉欲眠 而無所稱羨
夕露的雨水 沾濕了我的肩
等待想念昇華
是誰的弦呀 輕輕地彈下

以辭消遣 仰望倚窗前
摘園葵舉酒 爛漫成我的仙
向著遠方高唱 醉吧

——間奏——

〔尾巴〕

是誰的心呀 淺淺地飲下
暢醉欲眠 而無所稱羨
夕露的雨水 沾濕了我的肩
等待想念昇華
是誰的弦呀 輕輕地彈下
以辭消遣 仰望倚窗前
摘園葵舉酒 爛漫成我的仙
向著遠方高唱 醉吧

二、課程回饋機制：

同學們進行分組報告時，各小組需撰寫「各小組之組員互評表」，填寫內容包含：組員姓名、負責事項，及個人評分。每位同學亦得填寫「小組報告回饋表單」，於期末限定時間內，將完成之回饋表單一次上傳至作業區，以評閱各組之報告及成效，此回饋表單不僅可提高同學上課之出席率，亦可提供教師作為成績考核之參考。本學期同學之回饋表單如下：

（一）各小組之組員互評表例：小組組員互評表

組員姓名	負責事項	個人評分
董○洋	PPT 製作和口條書寫	100
張○怡	資料搜集和文案書寫	100
陳○好	整體修改和錄屏報告	100

(二) 六朝詩研究分組報告 回饋表單

六朝詩研究報告 回饋表單 系別: 中文 4B 學號: A5235611 姓名: 林O萱

組別	第 1 組	第 2 組	第 3 組	第 4 組	第 5 組	第 6 組
報告日期	4.30	4.30	4.30	5.14	5.7	5.7
題目	梅花落 鮑照	陶淵明歸園 田居 其三	於明津作 曹丕	飲馬長城窟行 陳琳	陶淵明	詠懷八十二首 其一 阮籍
分數	91	81	92	92	90	92
評論	內容很詳細，但是賞析的部分有點過於冗長了，有些過猶不及。畫卡非常精美，使用的材料也很有創意，富有設計者的思考內涵，非常用心。	畫卡內容有將詩的內文涵蓋，但是整個報告內容過於單薄，除了幾張畫卡就沒有了，應該呈現的詩的內涵實在不夠豐富。	所選的詩作在記載上十分欠缺，卻能夠依據一些線索去進行考據，可以看出針對作品的認真，ppt 製作非常用心，畫卡可能創意不足，但是非常清晰地將作品的意境以半寫實半浪漫的景致呈現。	資料內容足夠豐富，但演講者可以不用太過緊張。畫卡是以較為寫實的方式所做，每句詩句都有一幅畫來呈現，非常豐富、漂亮，畫面感十足，能夠透由畫作來體會到詩句。	文本資料充足，與眾不同的是組內成員每個人都有各自選擇一首詩作。畫卡的成品是每個人針對自己選擇的詩進行創作。而成員對選擇的詩作所作的詮釋也很清晰地表述出選擇的原因，也有給觀眾帶來對詩作更深地認識。	詩作介紹完整，畫卡是以每句一個畫面來呈現，每幅畫作都非常契合文字，人物、物品皆非常精美，圖畫旁邊的題字也很不錯，極有意境。可以看出非常用心。

組別	第 7 組	第 8 組	第 9 組	第 10 組	第 11 組
報告日期	5.14	5.7	5.14	5.28	5.28
題目	詩人行銷 謝靈運	六朝與唐代 女詩人的行 銷方案	登池上樓 謝靈運	飲酒詩 其五 陶淵明	陶淵明詩文期刊之閱 讀
分數	82	90	82	80	81
評論	資料十分豐富，但是在歸類整理方面有點缺乏，報告本身整體的主題性比較欠缺，會導致顯得過於冗長缺乏系統性及著重點。準備上感覺不夠充分，但是演講者皆具有一定的靈活性，每人的台風都十分穩健。	雖然魚玄機是唐朝人，但是她可以算是唐朝較為解放女性天性的存在，而這又可以追溯到六朝的女子思想層面。能夠以唐時女性去反推追溯到六朝所造成的影響，針對此去對魚玄機在歷史上的形象進行翻轉，是十分具有創新的思考角度。	作者資料充足，詩作的資料較為欠缺，有點不清楚原文及內涵，只介紹賞析感覺略有不足，畫卡是以攝影來呈現而非手繪，取景了一個三層的旋轉樓梯，來代指登樓以及詩作的三個層次，整體而言也別有一番風味，取材方面挺有創意。	畫卡內容美麗，契合詩作內容，確切呈現出詩的意境，不過主講者對報告內容的熟悉度不太夠，同時 ppt 內容實在過於單薄，顯得豐富度不夠，用心度看上去不夠高。	資料豐富，但是內容可以進行篩選，特別是在 ppt 上的內容應以簡潔明瞭為主，不然會難以抓到重點，同時過於冗長。整體而言資料算充足，篩選上可以再用心些，報告者對報告內容可以再增加一些熟悉度。

三、學習成效暨教學評量與改進：

(一) 學習成效

1、六朝詩歌專業知識之學習成效

課堂上由老師講解六朝詩歌之基本知識，老師藉由網路教材、PPT 製作及

自編講義等授課方式，再藉由個人創意寫作與分組報告，暨期末測驗評量，必能以客觀而公正之評分標準，審視六朝詩歌之學習成果，進而增進課程學習之成效。

2、六朝詩人及詩作之創意行銷成效

從閱讀六朝詩，到創意寫作暨詩人詩作行銷，雖然需要投注時間與精力，但藉由期中個人創意寫作，及詩歌畫卡設計、詩歌朗誦錄製、詩人詩作行銷、期刊閱讀簡報等多元化之分組報告，並藉由個別輔導方式，必能改善同學對創意寫作之恐懼，及分組報告之行銷模式。藉由活潑化之創意發想，進而掌握六朝詩人與詩作之特質，以達本課程之授課目標。

3、培養口條、協調、互動與合作之工作成效

本課程有非中文系同學選修，是以如何藉由分組報告方式，訓練流利之口條，考驗分工合作能力，培養同學間之協調性與互動性，是同學們的一大挑戰。因此，老師會適時關心小組間之分工狀況，並以分組評鑑方式，讓同學對自我、組員及他組之表現，加以評鑑。同學們之評鑑成果，將作為老師成績評分參考之依據。最後，再藉由同學之課堂反應，及回饋系統等相關意見，加以統籌改善之。

(二) 教學評量與改進

本課程為大四選修課，選修同學有部分非中文系本科生，因此對六朝詩歌之發展變化，詩人與詩作大多一知半解，以貧乏知識和膚淺之見解，就更遑論對詩歌進行寫意創作與分組報告了。因此，計畫執行中可能遇到最大的困難，或許是同學對詩歌創作之恐懼，很難如期繳交作業；或許是分組報告中對主題多元的選擇與困惑，唯有老師多方面的解說與舉證，方可解決同學們之困境。本校因採用「即時回饋」系統，老師可隨時上網了解同學們學習反應，針對同學遭遇困難之處，老師或於課堂上加以解決，而針對羞於發言、缺乏互動、低參與度等同學，則採個別輔導方式，或藉由 TA 協助輔導，以期解決同學在學習上所面臨之困境。

陸、結論

老師自編教材，以填空式講義講解六朝詩歌內涵，剖析詩人與詩作，挖掘詩歌所蘊含之內容及其美學特質，並說明詩人之寫作風格及影響，肯定六朝詩人與詩作之地位，並藉由同學填寫講義之答題方式，以提升學習成效。

創新授課方式擬結合詩畫視覺美感、詩人行旅動態、創意行銷潮流、專題深入探索與團隊切磋互動，並加強個人書面作業與分組口語表達之活潑性與多元性，讓個人作業充滿創新與創意，讓分組報告更形活潑與多元。如介紹陳文玲作詞作曲，蔡琴演唱的〈屈原〉；林秋離作詞，林俊傑作曲及演唱的〈曹操〉；李榮浩作詞作曲及演唱的〈李白〉，並說明歷來歌詞創作比賽之形式，鼓勵同學積極參加每年舉辦的浩翔「夯歌妙曲」歌詞創作比賽。並規劃多元分組報告，此執行內容不僅可提升大四升學同學之論文寫作能力，也能提升就業同學之創意行銷思維，學習行銷模式，運用創意，為文化創意產業開創新的價值。

柒、執行計畫活動照片

圖一：分組報告



圖二：分組報告



圖三：期末考試

